

# FÉDÉRATION DENTAIRE INTERNATIONALE

XXIV<sup>e</sup> SESSION ANNUELLE — BRUXELLES, 10—16 AOUT 1930  
au Résidence-Palace, Rue de la Loi, 155  
sous la Présidence d'honneur de S. A. R. Monseigneur le Duc  
de Brabant.

---

## Membres d'honneur de la session:

- M. le Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène
  - M. le Ministre des Sciences et des Arts
  - M. M a x, Ministre d'Etat, Bourgmestre de Bruxelles
  - M. le Professeur B o r d e t, de l'Académie de Médecine
  - M. le Professeur S l o s s e, Président de la Faculté de Médecine et de  
l'Université de Bruxelles
  - M. le Professeur N o l f, Président de la Croix Rouge de Belgique
  - M. le Professeur D r o n s a r t, Directeur Général de la Croix Rouge  
de Belgique
- 

## Bureau de la F. D. I.

President: Vicomte de C a s a - A g u i l a r, Madrid.  
Vice-Présidents: W. G u y (Edimbourg); W. H. L o g a n (Chicago):  
M. R o y (Paris); S c h a e f f e r - S t u c k e r t (Francfort-sur-le-  
Main).  
Secrétaire général: G. V i l l a i n, 45, rue de la Tour-d'Auvergne, Paris  
Secrétaires adjoints: J o a c h i m (Bruxelles); N o r d (La Haye).  
Trésorier: V a n H a s s e l t, 90, Laan Van Meerdervoort, La Haye.

---

Honoré Collègue,

Conformément à la décision prise l'an dernier à Utrecht, la prochaine session de la F. D. I. aura lieu à Bruxelles (Belgique), les 10, 11,

12, 13, 14, 15 et 16 août 1930, au Résidence-Palace, 155, rue de la Loi.

Vous trouverez ci-contre le programme de la Session.

Nous nous plaignons à espérer qu'il vous sera possible de participer à cette Session.

Veillez agréer l'assurance de nos meilleurs sentiments confraternelles.

Le Président,  
Vicente de Casa-Aguilar.

Le Secrétaire général,  
Georges Villain.

---

#### PROGRAMME.

##### Dimanche 10 Aout

9 heures. — Réunion du Bureau et des Présidents des Commissions au Résidence-Palace.

##### ORDRE DU JOUR:

1o Fixation de l'emploi du temps et de l'horaire des Commissions pendant la Session.

2o Fixation du rôle précis de chaque Commission dans le cadre de la F. D. I.

3o Modifications à apporter au Règlement du Prix Miller.

11 heures. — Assemblée générale de la F. D. I. au Résidence-Palace.

##### ORDRE DU JOUR:

1o Correspondance.

2o Rapport du Secrétaire général.

3o Rapport du Trésorier.

4o Rapports financiers (F. D. I., Fonds Miller, Fonds Eastman, Fonds des prix de recherches).

15 heures. — Cortège historique de l'Ommegang.

17 heures. — Réunion du Conseil exécutif.

##### ORDRE DU JOUR:

1o Bulletin de la F. D. I.

2o Fondation documentaire dentaire (Rapport du Secrétaire).

3o Admissions. Démissions. Radiations.

4o Memorial Pierre Fauchard.

5o Préparation du budget 1930—1931 (Secrétariat-général, Trésorier, Bulletin, Commissions).

6o Propositions diverses.

21 heures. — Réception au Résidence-Palace par le Comité organisateur Belge.

**Lundi 11 Aout.**

9 heures. — Clôture du Congrès d'Hygiène Dentaire au Palais des Académies. Conférence par M. Geo. V i l l a i n.

10 heures. — Séance solennelle d'ouverture de la F. D. I. au Palais des Académies, sous la présidence d'honneur de S. A. R. Mgr. le Duc de Brabant.

**ORDRE DU JOUR:**

1o Allocution du Président du Comité local.

2o Discours du Président de la F. D. I.

3o Allocutions des délégués des Fédérations ou Associations nationales représentées.

14 heures. — Ouverture de l'Exposition des Fournisseurs au Résidence-Palace.

15 heures. — Réunion du Conseil exécutif, s'il y a lieu, pour épuiser l'ordre du jour de la séance du dimanche.

15 heures. — Réunions des Commissions.

17 heures. — Réception à l'Hotel de Ville de Bruxelles par les Autorités communales.

**Mardi 12 Aout.**

9 heures. — Séances des Commissions au Résidence-Palace.

14 heures. — Séances des Commissions au Résidence-Palace.

17 heures. — Départ de la Gare du Quartier Léopold pour Dinant où des autocars attendront les Congressistes pour leur faire visiter la Vallée de la Meuse, de Dinant à Namur. Souper à Namur.

**Mercredi 13 Aout.**

9 heures. — Séances des Commissions au Résidence-Palace.

14 heures. — Séances des Commissions au Résidence-Palace.

16 heures. — Visite de l'Exposition historique du Centenaire, au Palais d'Egmont.

**Jedi 14 Aout.**

9 heures. — Séances des Commissions au Résidence-Palace.

14 heures. — Séances des Commissions au Résidence-Palace.

15 heures. — Remise des rapports des Commissions au Secrétariat général afin de permettre leur traduction et leur distribution pour vendredi 9 heures.

Après des séances, visite de l'Exposition d'Art belge.

20 heures. — Banquet de la F. D. I. au Résidence-Palace.



**Vendredi 15 Aout.**

- 10 heures. — Distribution des rapports traduits aux membres du Conseil exécutif.
- 14 heures. — Séance du Conseil exécutif au Résidence-Palace.

**ORDRE DU JOUR:**

- 1o Approbation des comptes du Trésorier.
- 2o Adoption du projet de budget.
- 3o Rapports des Commissions.
- 4o Discussion de ces rapports et adoption des conclusions.
- 5o Discussion des vœux et résolutions présentés au cours de la Session.
- 6o Décisions sur les demandes d'admission, les démissions et les propositions de radiation.
- 7o Rapport sur la préparation du VIIIe Congrès dentaire international.
- 8o Fixation de la date et du lieu de la session de 1931.
- 9o Propositions diverses.
- 10o Clôture de la session.

**Samedi 16 Aout.**

- 9 heures. — Départ en train-bloc pour Anvers. Visite du port de commerce en remorqueur et réception à l'Hôtel de Ville d'Anvers par les autorités communales.
- 12 heures. — Lunch.
- 14 heures. — Visite de l'Exposition maritime et coloniale d'Anvers. Dislocation.

**ORDRES DU JOUR DES COMMISSIONS.****I. — Documentation.**

1. Rapport sur l'exercice écoulé.
2. Organisation intérieure des Centres documentaires régionaux de la F. D. I.
3. Règles catalographiques.
4. Enquête pour la classification de la F. D. I.
5. Index des bibliothèques.
6. Mise en valeur des travaux de la Commission.

**II. — Croix Rouge.**

1. Rapport du Secrétariat (M. Watry).

2. Résultats obtenus avec la Société des Nations et le Bureau International du Travail.
3. Décision à prendre à la suite des pourparlers avec le Comité international de la Croix Rouge.
4. Rapport sur les Assurances Sociales (M. Drexler).
5. Rapport sur les assurances professionnelles (M. Shipway) (En commun avec la Commission de Législation).
6. Le scoutisme et les oeuvres sociales (M. Jaccard).
7. Aperçu de l'oeuvre réalisée en commun avec la Croix Rouge Belge (M. Watry).
8. Etablissement du programme de travail pour l'exercice prochain et nomination de délégués nationaux.
9. Participation des organismes de Croix Rouge à l'Exposition du Congrès de 1931.
10. Nomination de nouveaux membres.
11. Divers.  
(La Commission tiendra une séance commune avec la Commission d'hygiène).

### III. — Terminologie.

Rapport du Président.

### IV. — Presse

1. Rapport du Président sur les communiqués à la presse dentaire du monde.
2. Rapport financier.
3. Propositions relatives à la continuation et à l'extension des communiqués de la Commission de la presse.

### V. — Enseignement.

Etude des méthodes d'enseignement dans les différentes branches de l'art dentaire en vue de recommandations à formuler pour leur application (M. Guy, rapporteur).

### VI. — Recherches scientifiques.

1. Discussion du règlement de l'organisation de la Commission des recherches scientifiques de la F. D. I.
2. Election d'un Comité spécial chargé de compléter l'organisation du concours relatif au traitement des canaux radiculaires, les travaux des concurrents devant être présentés au Congrès Dentaire International de 1931.

## VII. — Armée et Marine

Rapport du Président.

## VIII. — Législation

1. Modification des statuts de la F. D. I.
2. Rédaction définitive des statuts comprenant toutes les décisions des années 1927—1930.
3. De l'assurance sociale et des caisses de secours-maladie (En commun avec la Commission de Croix Rouge).
4. Sur le soins dentaires (En commun avec la Commission d'hygiène).

## IX. — Hygiène

1. Discours du Président.
  2. Communication d'une résolution de la Commission d'hygiène de la Société des Nations.
  3. Session de février 1930 du Comité de travail de la Commission d'hygiène à Bruxelles.
  4. Rapport du 1er Secrétaire.
  5. Rapport du Trésorier.
  6. Publication éventuelle des travaux de la Commission.
  7. Fondation Jessen (MM. de Beer, Rowlett).
    - a) Etat actuel.
    - b) Propositions du Comité d'administration.
  8. Notice à l'usage des mères (M. Schönwald).
  9. Tract relatif à la pyorrhée (M. Weski).
  10. Congrès Dentaire International de 1931 (M. Watry).
  11. Exposition d'hygiène dentaire de Paris 1931 (M. Watry).
  12. Résolutions de la Commission d'hygiène à présenter au Congrès de Paris 1931.
  13. Etat actuel de la question de la brosse à dents (M. Bruske).
  14. Rapports des Sous-commissions:
    - a) Soins dentaires de l'enfance (M. Brun).
    - b) Soins dentaires publics (M. Watry).
    - c) Institut International d'hygiène dentaire (M. Ferrand).
  15. Séance commune avec la Commission de la Croix-Rouge (M. Jaccard).
  16. Propositions diverses.
-

QUARTIER GENERAL: RESIDENCE-PALACE, 155, rue de la Loi.

Chambre sans salle de bains: 1 personne, 75 francs; 2 personnes, 100 francs.

Chambre avec salle de bains: 1 personne, 110 francs; 2 personnes, 125 francs.

Service 10% — Taxe 5%.

Petit déjeuner: 7 fr. 50 — Service 5% — Taxe 5%.

#### METROPOLE-HOTEL

Chambre sans salle de bains: 1 personne, 60 à 75 fr.; 2 personnes, 75 à 100 fr.; 2 lits, 100 à 150 fr.

Chambre avec salle de bains: 1 personne, 75 à 125 fr.; 2 personnes, 125 à 150 fr.; 2 lits, 150 à 200 fr.

Petit déjeuner: 8 à 10 fr. — Déjeuner à l'anglaise: 20 fr. — Service: 10 à 15%.

#### HOTEL ALBERT Ier

Chambre sans salle de bains: 1 personne, 60 fr.; 2 personnes, depuis 75 fr.; 2 lits, depuis 90 fr.

Chambre avec salle de bains: 1 personne, depuis 80 fr.; 2 personnes, depuis 110 fr.; 2 lits, depuis 125 fr.

Petit déjeuner: 10 francs. — Avec viande: 20 fr. — Taxes et service en sus.



## Fédération Dentaire Internationale (F. D. I.).

---

Präsident: Vicomte de Casa Aguilar (Madrid).

Generalsekretär: Geo Villain (Paris).

Schatzmeister: A. L. C. J. van Hasselt (Den Haag).

---

### Die Brüsseler Tagung der F. D. I.

Die F. D. I. wird ihre 24. jährige Tagung in Brüssel vom 10. bis 16. August im „Residence-Palace“ abhalten.

Ein Ehrenausschuss, dem drei Minister angehören, hat diese Tagung unter sein Protektorat genommen, und die feierliche Eröffnungssitzung wird im Palais Des Academies unter dem Ehrenvorsitz Seiner Königlichen Hoheit des Herzogs von Brabant stattfinden.

Ein Ortsausschuss, dessen Vorsitzender Herr Joachim und dessen Sekretär Herr Demoulin ist, befasst sich sehr eifrig mit der materiellen Organisation der Tagung sowie mit den Empfängen und Ausflügen. Das einstweilige Programm, welches aufgestellt worden ist, zeigt, dass unsere belgischen Kollegen nichts versäumen, um der Tagung ein völligeres Gelingen zu sichern.

Die örtliche Organisation hat für den 8. und 9. August unmittelbar vor der Tagung der F. D. I. einen internationalen Zahnhygiene-Kongress vorgesehen und für die Dauer der Tagung eine Ausstellung der Dental-Industrie.

Das Exekutiv-Komitee der F. D. I. wird mehrere Sitzungen abhalten, während deren es die Berichte des General-Sekretärs und des Schatzmeisters sowie verschiedene finanzielle Berichte über die von der F. D. I. verwalteten Geldmittel, betreffs des Bulletins, des Memorial Pierre Fauchard etc. entgegennehmen wird. Es wird den Etat aufstellen und sich schlüssig werden über die eingegangenen Anmeldungen von Mitgliedern. Es wird ihm Bericht erstattet werden über den Fort-



gang der Organisation des VIII. Internationalen Zahnärztlichen Kongresses (Paris 3. bis 8. August 1931).

Den Kommissionen, welche eine sehr rege Tätigkeit entwickeln, stehen 3½ Tage für ihre Beratungen zur Verfügung.

Die Kommissionen haben folgende Tagesordnungen aufgestellt.

*Dokumentation:* Bildung örtlicher Zentren. Umfrage wegen einheitlicher Klassifikation der F. D. I. Arbeiten der Kommissionen.

*Rotes Kreuz:* Ergebnisse, welche beim Völkerbund und beim Internationalen Arbeitsamt erreicht wurden. Vorbesprechungen mit dem Internationalen Ausschuss des Roten Kreuzes. Soziale und berufliche Versicherungen. Beteiligung der Abteilungen des Roten Kreuzes an der Ausstellung des Kongresses 1931.

*Presse:* Mitteilungen an die zahnärztliche Presse der Welt. Ihre Fortsetzung und Ausdehnung.

*Kommission für wissenschaftliche Forschung:* Reglement der Kommission. Wahl eines Spezial-Ausschusses, der beauftragt wird, die Organisation des Wettbewerbes betreffs Behandlung der Wurzelkanäle zu vervollständigen; die Arbeiten des Wettbewerbes, welche dem Internationalen Zahnärztlichen Kongress von 1931 vorzulegen sind.

*Gesetzgebungs-Kommission:* Abänderung der Satzungen der F. D. I. Soziale Versicherung und Krankenkassen. Zahnpflege.

*Hygiene:* Hygiene-Kommission des Völkerbundes. Eventuelle Veröffentlichungen der Arbeiten der Kommission. Stiftung Jessen. Merkblatt zum Gebrauch für die Mütter. Abhandlung betreffs Alveolarpyorrhoe, Zahnärztlicher Kongress und Ausstellung von 1931. Beschlüsse, die diesbezüglich vorzulegen sind. Die Zahnbürste, Schulzahnpflege. Volkszahnpflege. Internationales Institut für Zahn-Hygiene etc. etc.

Am Freitag, den 15. August werden die Berichte der Kommissionen, nachdem sie übersetzt und den Mitgliedern des Exekutiv-Ausschusses übermittelt worden sind, von diesem in seiner letzten Sitzung geprüft werden, womit die offizielle Tagung abgeschlossen wird. Der darauf folgende Tag ist für einen Ausflug nach Antwerpen bestimmt.

## DER VIII. INTERNATIONALE ZAHNAERZTLICHE KONGRESS.

Der VIII. Internationale Zahnärztliche Kongress, welcher vom 3. bis 8. August 1931 im Grand Palais des Champs Elysées zu Paris stattfinden wird, wird die Ehre des Protektorats des Herrn Präsidenten der Republik sowie der Regierung und der hauptsächlichsten Minister geniessen.

Das Organisation-Komitee und die Kommissionen sind bereits rüh- rig an der Arbeit.

In den meisten Ländern sind Propaganda-Ausschüsse eingerichtet worden und die Abteilungen erhalten von diesen Vorschläge für die Einschreibung von Mitteilungen und Vorführungen in das Programm.

Die Vörführungen erfolgen mittels Epidiaskops, um selbst einer grösseren Zahl von Besuchern die Teilnahme an den Demonstrationen zu ermöglichen.

In den Vollsitzungen werden Referate von hervorragenden Fachkollegen gehalten. Für die Diskussion hierüber werden ebenfalls hervorragende Kollegen gewonnen. Die Kongressteilnehmer werden somit einem Meinungsaustausch der besten Praktiker beiwohnen können.

In jeder Sektion werden gleichfalls Referate gehalten und hierzu Diskussionsbemerkungen von Fachkollegen, die auf dem fraglichen Gebiet zuständig und eigens hierzu gewählt sind, erfolgen.

Die Satzungen sind in den vier offiziellen Sprachen gedruckt, und mit ihrer Veröffentlichung ist bereits in den zahnärztlichen Fachblättern begonnen worden.

Zahlreiche Zustimmungserklärungen liegen bereits vor, bzw. gingen mit der Uebersendung des Beitrages ein. Das Generalsekretariat sowie das Schatzmeister-Amt, welche eingerichtet wurden, befinden sich bereits in Tätigkeit.

Ersuchen um Auskünfte liegen bereits zahlreich vor und alles lässt einen regen Besuch von Kollegen voraussehen.

General-Sekretariat für die Verwaltung: Paris, 45, Rue de la Tour d'Auvergne.